



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL #: _____

I-171#: Ý NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TÔ VÂN LỢ
Last Middle First

Current Address: 380/38 Khóm 4, Ấp Tường Hòa, xã Định Hòa, thị xã Thủ Dầu Một, Tỉnh Sông Be-VN

Date of Birth: 15-4-1942 Place of Birth: Phước Tâm - Biên Hòa

Previous Occupation (before 1975) Engineer of Forestry, 1st Lieutenant, Chief of Forestry Service of Bình Thuận Province.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 20-5-1975 To 30-11-1975
Years: _____ Months: 6 Days: 10

3. SPONSOR'S NAME: Huyñnh Ngọc Châu SAN JOSE
Name
CA 95127
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Huyñnh Ngọc Châu</u> <u>San Jose - CA. 95127</u>	<u>friend</u>
<u>Nguyễn Văn Phúc</u> <u>San Jose - CA. 95112</u>	<u>classmate in college</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (ADR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TÔ VÂN LỢ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
- Nguyễn thị Phương	10-9-1955	wife
- Tô phương Dung	16-4-1979	daughter
- Tô quốc Dũng	2-8-1982	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : During my days in re-education camp, when I reached 6 months and 10 days, the board of supervisor of the camp informed me of my temporary release owing to my having of professional knowledge in forestry science (I was graduated of Forestry Engineer). Then I was ordered to go to work for the Forestry Service of Dong Nai province. But, for a short period after, I was expelled from the forestry branch, due to the reasons stated on the Decision and Notification (herewith attached) which compelled me leave my job. This is the reason why I ask for a settlement in the U.S.A. for seeking a new life, because I think that it is very difficult for me to reintegrate into the new society under the socialist regime.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TỔ VAN LO
Last Middle First

Current Address: 280/38 Khóm 4, Ấp Tường Hoà, Xã Định Hoà, Thị xã Thủ Đức mới
Sông Bé - Thủ Đức

Date of Birth: 15-4-1942 Place of Birth: Phước Tâm - Bình Hòa

Previous Occupation (before 1975) Engineer of Forestry - 1st Lieutenant, Chief of Forestry
(Rank & Position) Service of Bình Thuận Province

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 20-5-1975 To 30-11-1975
Years: _____ Months: 6 Days: 10

3. SPONSOR'S NAME: Huỳnh Ngọc Châu San Jose
Name
CA 95127
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>- Huỳnh Ngọc Châu</u> <u>San Jose CA. 95.127</u>	<u>Friend</u>
<u>- Nguyễn Văn Phúc</u> <u>San Jose CA 95112</u>	<u>classmate</u> <u>in college</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TÔ VAN LÔ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
- Nguyễn Thị Phương	10-9-1955	Wife
- Tô Phương Dung	16-4-1979	daughter
- Tô Quốc Dũng	2-8-1982	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : During my days in re-education camp, when I reached 6 months and 10 days, the board of supervisor of the camp informed me of my temporary release, owing to my having of professional knowledge in forestry science (I was graduated of Forestry Engineer). Then I was ordered to go to work for the Forestry Service of Dong Nai province. But, for a short period after, I was expelled from the forestry branch, due to the reasons stated on the Decision and Notification (herewith attached) which compelled me leave my job. This is the reason why I ask for a settlement in the U.S.A for seeking a new life, because I think it is very difficult for me to reintegrate into the new society under the socialist regime.

Song Be , ngày 20 tháng 5 năm 1990

ĐƠN XIN GIÚP ĐỠ ĐỂ ĐƯỢC SANG ĐỊNH CƯ
TẠI HOA KỲ

/-(lính gửi : BÀ KHƯỚC MINH THƠ
Hội Trường Hội Gia đình Tù Nhân Chính Trị tại Việt Nam

Kính thưa Bà,

Tôi viết những dòng chữ này kèm theo hồ sơ gửi đến Bà nhằm trình bày Bà rõ về trường hợp của tôi hầu dễ dàng trong việc giúp đỡ gia đình tôi sớm đạt được ý nguyện. Tôi xin phép được trình bày sự việc như dưới đây :

Năm 1967, tôi tốt nghiệp Kỹ Sư Lâm khoa tại Trường Cao đẳng Nông Lâm Súc Saigon. Tháng 9 năm 1967 đến tháng 6 năm 1968 tôi được bổ nhiệm làm Phụ tá Trường Khu Thủy Lâm III, tại Biên Hòa.

Tháng 6/1968, thi hành lệnh gọi nhập ngũ khóa 4/68 tại Trường Sĩ-quan Bộ binh Thủ Đức. Đến tháng 12/1968 tốt nghiệp Chuẩn úy và được biệt phái về nhiệm sở cũ là Khu Thủy Lâm III, Biên Hòa.

Năm 1970, thăng cấp Thiếu Úy và 1972 thăng cấp Trung úy.

Từ năm 1970 - 1974, tôi được bổ nhiệm chức vụ Trường Ty Thủy Lâm tỉnh Châu Đốc. Từ 8/1974 - 4/1975, chức vụ : Trường Ty Thủy Lâm Bình Thuận. Và từ 5/1975 - 11/1975 bị tập trung học tập cải tạo tại Trại Cải Tạo Phan-Thiết (Trại Qian huấn I).

Đến tháng 11/1975, Trại Cải tạo báo là tôi được tạm tha về phục vụ cho ngành Lâm Nghiệp tỉnh Đồng Nai là nơi gia đình tôi đang thường trú. Có lẽ chính quyền mới tạm tha tôi, cho tôi học tập cải tạo ít rồi cho đi làm việc để giúp đỡ phần nào cho công tác chuyên môn, khoa học kỹ thuật.

Tôi được điều đến Ty Lâm Nghiệp tỉnh Đồng Nai làm việc đến 15/10/77 thì bị buộc phải thôi việc, theo " Quyết định buộc phải thôi việc" và "Thông báo buộc phải thôi việc" được gửi đi phổ biến cho mọi ban ngành trong tỉnh Đồng Nai, thì tôi phạm vào lỗi: " Không thấy chính sách đúng đắn của Đảng, không chịu học tập rèn luyện bản thân, do đó không chuyển biến về nhận thức tư tưởng. Trong phát ngôn thiếu tinh thần xây dựng và làm ảnh hưởng đến tinh thần công tác của anh em khác. Trong học tập chuyên môn nghiệp vụ, chủ quan không tin tưởng bằng thái độ ghi phản ứng vào bài kiểm tra..." Cũng do Quyết định và thông báo nói trên, tôi được trả về địa phương quản lý. (ính kèm Quyết định và thông báo)

.... / 2

Kính thưa Bà,

Sau khi về địa phương với gia đình, sống và chịu sự quản lý của chính quyền địa phương, đến năm 1979, tôi đi đến tỉnh Sông Bé để kiếm sống bằng nghề xe đạp thồ cho đến nay.

Tháng 7 năm 1982, tôi gửi hồ sơ cho Văn Phòng ODP ở Bangkok (có được hồi báo). Tiếp theo là những thư đề nghị được cứu xét vào các năm 1983, 1984, 1988 và sau cùng 1989. Nhưng cho đến nay, tôi vẫn không nhận được sự trả lời nào của Văn phòng ODP ở Bangkok về sự xin định cư ở Hoa Kỳ của tôi cả.

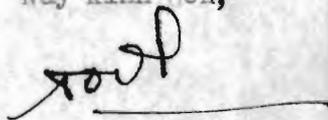
Thưa Bà, với sự trình bày như trên, tôi tin rằng Bà đã rõ về trường hợp của tôi, xin Bà nghiên cứu và giúp đỡ cho gia đình tôi sớm được Chính phủ Hoa Kỳ cho định cư. Tôi đã làm hết khả năng của mình để tận hưởng Tự Do, nhưng đều may mắn không đến với gia đình tôi.

Thưa Bà, tôi muốn trình bày để được Bà hiểu rằng không phải vì cái khó khăn của cuộc sống mà xin đi, mà vì muốn có một cuộc sống Tự Do và tương lai cho các con. Tôi tin rằng với việc làm nhân đạo của Hội, Bà đã hiểu rõ tâm trạng của những người như tôi, để giúp đỡ cho gia đình tôi sớm đạt ý nguyện.

Còn về phía Việt Nam, tôi cũng đã nộp đơn và hồ sơ để được xuất cảnh theo diện HO tại Công An Tỉnh Sông Bé (biên lai đính kèm) và chỉ có thể được cấp xuất cảnh khi nào được Chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận.

Trong khi chờ đợi, gia đình tôi xin chúc Bà luôn luôn được dồi dào sức khỏe để phục vụ cho Hội, và xin Bà nhận lời này lòng thành kính và sự biết ơn chân thành của tôi.

Nay kính ơn,



TÔ VĂN LỢI

HỒ SƠ ĐÍNH KÈM :

- Mẫu đăng ký của Hội (2 bản)
 - Giấy ra Trại (2b)
 - Khai sinh 4 người (8 b) - Hôn thú (2b)
 - Căn cước 2 người (4 b)
 - QMD 2 người (4 b)
 - Hình 4 người (8 b)
 - Hộ khẩu (2 b)
 - Mẫu câu hỏi (2 b)
 - Bằng cấp (2 b)
- Các văn kiện khác :
- Chứng chỉ tại ngũ (2 b)
 - S.VL. bổ nhiệm (2 b)
 - Đơn xin định cư 1982 có hồi báo (2 b)
 - Q.D. buộc phải thôi việc (2b)
 - T.B. buộc phải thôi việc (2b)
 - Biên nhận nộp hồ sơ xin xuất cảnh (2 b)

Địa chỉ liên lạc thư từ :

- TÔ VĂN LỢI
150 Đường BS. YERSIN
Tổ 2, Khu I, Ấp Bông Dầu
Phường Phú Cường
Thị xã Thủ Dầu Một
Tỉnh Sông Bé, Việt Nam

Song Be , ngày 20 tháng 5 năm 1990

ĐƠN XIN GIÚP ĐỠ ĐỂ ĐƯỢC SANG ĐỊNH CƯ
TẠI HOA KỲ

/-(ính gửi : BÀ KHƯỚC MINH THƠ
Hội Trường Hội Gia đình Tù Nhân Chính Trị tại Việt Nam

Kính thưa Bà,

Tôi viết những dòng chữ này kèm theo hồ sơ gửi đến Bà nhằm trình bày Bà rõ về trường hợp của tôi hầu dễ dàng trong việc giúp đỡ gia đình tôi sớm đạt được ý nguyện. Tôi xin phép được trình bày sự việc như dưới đây :

Năm 1967, tôi tốt nghiệp Kỹ Sư Lâm khoa tại Trường Cao đẳng Nông Lâm Súc Saigon. Tháng 9 năm 1967 đến tháng 6 năm 1968 tôi được bổ nhiệm làm Phụ tá Trưởng Khu Thủy Lâm III, tại Biên Hòa.

Tháng 6/1968, thi hành lệnh gọi nhập ngũ khóa 4/68 tại Trường Sĩ-quan Bộ binh Thủ Đức. Đến tháng 12/1968 tốt nghiệp Chuẩn úy và được biệt phái về nhiệm sở cũ là Khu Thủy Lâm III, Biên Hòa.

Năm 1970, thăng cấp Thiếu úy và 1972 thăng cấp Trung úy.

Từ năm 1970 - 1974, tôi được bổ nhiệm chức vụ Trưởng Ty Thủy Lâm tỉnh Châu Đốc. Từ 8/1974 - 4/1975, chức vụ : Trưởng Ty Thủy Lâm Bình Thuận. Và từ 5/1975 - 11/1975 bị tập trung học tập cải tạo tại Trại Cải Tạo Phan-Thiết (Trại Quản huấn I).

Đến tháng 11/1975, Trại Cải tạo báo là tôi được tạm tha về phục vụ cho ngành Lâm Nghiệp tỉnh Đồng Nai là nơi gia đình tôi đang thường trú. Có lẽ chính quyền mới tạm tha tôi, cho tôi học tập cải tạo ít rồi cho đi làm việc để giúp đỡ phần nào cho công tác chuyên môn, khoa học kỹ thuật.

Tôi được điều đến Ty Lâm Nghiệp tỉnh Đồng Nai làm việc đến 15/10/77 thì bị buộc phải thôi việc, theo " Quyết định buộc phải thôi việc" và "Thông báo buộc phải thôi việc" được gửi đi phổ biến cho mọi ban ngành trong tỉnh Đồng Nai, thì tôi phạm vào lỗi: " Không thấy chính sách đúng đắn của Đảng, không chịu học tập rèn luyện bản thân, do đó không chuyển biến về nhận thức tư tưởng. Trong phát ngôn thiếu tinh thần xây dựng đã làm ảnh hưởng đến tinh thần công tác của anh em khác. Trong học tập chuyên môn nghiệp vụ, chủ quan không tin tưởng bằng thái độ ghi phản ứng vào bài kiểm tra..." Cũng do Quyết định và thông báo nói trên, tôi được trả về địa phương quản lý. (nính kèm Quyết định và thông báo)

.... / 2

Kính thưa Bà,

Sau khi về địa phương với gia đình, sống và chịu sự quản lý của chính quyền địa phương, đến năm 1979, tôi đi lên tỉnh sống để kiếm sống bằng nghề xe đạp thồ cho đến nay.

Tháng 7 năm 1982, tôi gửi hồ sơ cho Văn phòng ODP ở Bangkok (có được hồi báo). Tiếp theo là những thư đề nghị được cứu xét vào các năm 1983, 1984, 1988 và sau cùng 1989. Nhưng cho đến nay, tôi vẫn không nhận được sự trả lời nào của Văn phòng ODP ở Bangkok về sự xin định cư ở Hoa Kỳ của tôi cả.

Thưa Bà, với sự trình bày như trên, tôi tin rằng Bà đã rõ về trường hợp của tôi, xin Bà nghiên cứu và giúp đỡ cho gia đình tôi sớm được Chính phủ Hoa Kỳ cho định cư. Tôi đã làm hết khả năng của mình để tận hưởng Tự Do, nhưng điều may mắn không đến với gia đình tôi.

Thưa Bà, tôi muốn trình bày để được Bà hiểu rằng không phải vì cái khó khăn của cuộc sống mà xin đi, mà vì muốn có một cuộc sống Tự Do và tương lai cho các con. Tôi tin rằng với việc làm nhân đạo của Hội, Bà đã hiểu rõ tâm trạng của những người như tôi, để giúp đỡ cho gia đình tôi sớm đạt ý nguyện.

Còn về phía Việt Nam, tôi cũng đã nộp đơn và hồ sơ để được xuất cảnh theo diện HO tại Công An Tỉnh Sông Bé (biên lai đính kèm) và chỉ có thể được cấp xuất cảnh khi nào được Chánh phủ Hoa Kỳ chấp thuận.

Trong khi chờ đợi, gia đình tôi xin chúc Bà luôn luôn được dồi dào sức khỏe để phục vụ cho Hội, và xin Bà nhận biết tấm lòng thành kính và sự biết ơn chân thành của tôi.

Nay kính tôn,

TÔ VĂN LỢI

HỒ SƠ ĐÍNH KÈM :

- Mẫu đăng ký của Hội (2 bản)
- Giấy ra Trại (2b)
- Khai sanh 4 người (8 b) - Hôn thú : (2 b)
- Căn cước 2 người (4 b)
- QMND 2 người (4 b)
- Hình 4 người (8 b)
- Hộ khẩu (2 b)
- Mẫu câu hỏi (2 b)
- Bằng cấp (2 b)

Các văn kiện khác :

- Chứng chỉ tại ngũ (2 b)
- S. VL. bổ nhiệm (2 b)
- Đơn xin định cư 1982 có hồi báo (2 b)
- Q. D. buộc phải thôi việc (2b)
- T. B. buộc phải thôi việc (2b)
- Biên nhận nộp hồ sơ xin xuất cảnh (2 b)

Địa chỉ liên lạc thư từ :

- TÔ VĂN LỢI
- 150 Đường BS. YERSIN
- Tổ 2, Khu I, Ấp Bông Dầu
- Phường Phú Cường
- Thị xã Thủ Dầu Một
- Tỉnh Sông Bé, Việt Nam

Số: 414/QĐ

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc lập — Dân chủ — Hòa bình — Thống nhất

QUYẾT ĐỊNH

- Căn cứ vào điều 9 của Bản tuyên bố của Chính phủ cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam Việt-nam về chính sách đối với vùng mới giải phóng;
- Căn cứ vào bản công bố chính sách đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy và nhân viên trong bộ máy chính quyền của Mỹ ngụy;
- Theo đề nghị của Ban phụ trách Trại quản huấn ~~15/NV~~; 4

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 — Cho Đỗ Văn Lợi tuổi 1942
Quê quán Xã Phước Tân, huyện Diên Khánh, tỉnh Diên Khánh
Trú quán Tân Cảng, xã Phước Tân, Diên Khánh, tỉnh Diên Khánh
Dân tộc Khmer
Thẻ căn cước số _____
được trở về sum họp với gia đình.

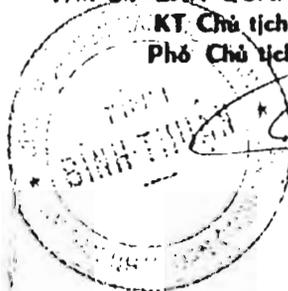
Điều 2 — Khi về, đương sự phải trình quyết định này với Ủy ban nhân dân cách mạng, Ban an ninh nội chính nơi mình cư trú và phải chấp hành nghiêm chỉnh mọi luật lệ hiện hành.

Điều 3 — Ban phụ trách Trại quản huấn ~~15/NV~~ thi hành quyết định này.

Tỉnh, thành phố ... ngày ... tháng ... năm 19...

T/M ỦY BAN QUẢN QUẢN

KT. Chủ tịch
Phó Chủ tịch



TRẦN-VĂN-LƯƠNG

Chứng nhận -
Đầy đủ văn bản - có đến trình tại
Ban an ninh xã phường ta -
Vào ngày 01-12-75 -

Trưởng Ban an ninh xã



Gran

QUYẾT ĐỊNH

Đã xem xét và chấp thuận...
Được thông báo...
Kính đề nghị...
Ban an ninh xã...
Lưu ý hiện hành...

TRƯỞNG BAN AN NINH XÃ
[Signature]

Số: 414/QĐ

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc lập — Dân chủ — Hòa bình — Thống nhất

QUYẾT ĐỊNH

- Căn cứ vào điều 9 của Bản tuyên bố của Chính phủ cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam Việt-nam về chính sách đối với vùng mới giải phóng;
- Căn cứ vào bản công bố chính sách đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy và nhân viên trong bộ máy chính quyền của Mỹ ngụy;
- Theo đề nghị của Ban phụ trách Trại quản huấn ~~15/NV~~ / NV; 4

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 — Cho Trần Văn Lương tuổi 1942
Quê quán Xã Phú Mỹ Tân, Huyện Đức An, Tỉnh Bình Hòa.
Trú quán Tân Cảng, Xã Phú Mỹ Tân, Huyện Đức An, Tỉnh Bình Hòa.
Dân tộc Kinh.
Thẻ căn cước số _____
được trở về sum họp với gia đình.

Điều 2 — Khi về, đương sự phải trình quyết định này với Ủy ban nhân dân cách mạng, Ban an ninh nội chính nơi mình cư trú và phải chấp hành nghiêm chỉnh mọi luật lệ hiện hành.

Điều 3 — Ban phụ trách Trại quản huấn ~~15/NV~~ / NV thi hành quyết định này.

Tỉnh, thành phố TP. Hồ Chí Minh ngày 11 tháng 11 năm 1975

T/M ỦY BAN QUẢN QUẢN

KT. Chủ tịch

Phó Chủ tịch



TRẦN-VĂN-LUONG

Chứng nhận -
Đúng tờ văn số - có đến trình tại
Ban an ninh xã phường Tân -
Đã ngày 0-1-12-75 -

Trưởng Ban an ninh xã



Trưởng Ban An Ninh Xã

QUYẾT ĐỊNH

Đã được trình và xem xét với gia đình.
Tờ căn cước số
Dân tộc
Trình độ
Đã được trình và xem xét với Ủy ban nhân dân xã phường Tân.
Ban an ninh xã phường Tân có trách nhiệm chấp hành nghiêm chỉnh các
lệnh là hiện hành.

TM ỦY BAN AN NINH QUẬN
Đã được trình và xem xét với gia đình.
Tờ căn cước số
Dân tộc

02

02

KHAI SANH

Số hiệu: _____

Tên, họ ấu nhi: Ngày 29 tháng 10 năm 1957.

Phái: ĐC: 505/D.

Sinh: An thờ vì Khôi-Sinh cho TC-vân-107.
(Ngày, tháng, năm)

Tại: Tên Hòa-Tái Ấng-Giayón Hòa-Huê xã

Chả: vô việc không trong phần nhân công khai
(Tên, họ)

Tuổi: ngày 29 tháng 10 năm 1957, con số các tầng

Nghề: Chánh-An Mãn-Huê-Thu và lực-lực huyện

Cư-trú tại: mai-xuân đã lên ở sau đây Hòa-An Tân

Mẹ: An-Chiều theo đơn xin của TC-vân-107
(Tên, họ)

Tuổi: và Trương-thị-Tu xin An thờ vì Khôi-

Nghề: Sinh cho con chứng.

Cư-trú tại: Bên các lỗ Ấng, ở đây nhận cho TC-vân-

Vợ: Khôn và Trương-thị-Tu nhân TC-vân-107
(chánh hay thứ)

Người khai: là con đẻ sinh.
(Tên, họ)

Tuổi: Phấn-Hùng; TC-vân-107 sinh ngày 10/10/57

Nghề: Mua thông tin của một nhân viên chính trị

Cư-trú tại: Bên nước Hai, tại xã Hòa-Tân, quận Châu-

Ngày khai: Thành, Hòa-Tân là con của TC-vân-

Người chứng thứ nhất: Khôn và Trương-thị-Tu.
(Tên, họ)

Tuổi: Phấn Hùng; An thờ vì Khôi-Sinh

Nghề: cho TC-vân-107./

Cư-trú tại: _____

Người chứng thứ nhì: _____
(Tên, họ)

Tuổi: _____

Nghề: _____

Cư-trú tại: _____

Lập tại xã Hòa-Tân, ngày 29-10-1957
Người khai; Phấn Hùng Hộ-lại; Trương-thị-Tu Nhân-chứng,

NHÂN THẬT CHỦ-KY

Phấn Hùng

3 tháng 11 năm 1957

PHƯỚC-TÂN

Trương-thị-Tu

VI-MI 000

chữ ký của ông N.V.Hồ-Tích
Phước-Tân 29-10-1961.



Hội-Viên
Hội-Viên
Hội-Viên

Trích-lược y theo đơn
An thờ vì: 505/D. của sức
vào Bộ xa ngày 29-10-1957.

Phước-Tân 29-10-1961.
N.V.Hồ-Tích

Trương-thị-Tu

Trương-thị-Tu

KHAI SANH

Số hiệu: _____

Tên, họ ấu nhi: Đỗ Thị Hằng sinh năm 1957.

Phái: Nữ; 505/D.

Sinh: Ấn Độ vì thời-không cho 10-vũ-10,
(Ngày, tháng, năm)

Tại: Tên họ của người-giáo-dục

Chả: vợ việc ở trong phần chức công khai
(Tên, họ)

Tuổi: ngày 27 tháng 10 năm 1957, gần 60

Nghề: Chánh-án Môn-chức-Thu và Học-thị uyển

Cư-trú tại: nhà-xuân cũ lên ở sau đây 10-vũ-10

Mẹ: Ấn-Chiều theo học của 10-vũ-10
(Tên, họ)

Tuổi: và Nguyễn-thị-Tu là 60

Nghề: Sinh cho con chức

Cư-trú tại: nhà của Lê Hy, chức nhận cho 10-vũ-10

Vợ: Khâu và Nguyễn-thị-Tu nhận 10-vũ-10
(chánh hay thứ)

Người khai: là con tự sinh

Tuổi: Phước-Hùng; 10-vũ-10 sinh năm 1951

Nghề: Thư-thống và làm việc ở ban chấp hành

Cư-trú tại: hôn-mười hai, tại xã Phước-Hùng, huyện Phước-Hùng

Ngày khai: Thị trấn, Bình-Định là con của 10-vũ-10

Người chứng thứ nhất: Nguyễn và Nguyễn-thị-Tu
(Tên, họ)

Tuổi: Phước-Hùng; 60

Nghề: chức 10-vũ-10

Cư-trú tại: _____

Người chứng thứ nhì: _____
(Tên, họ)

Tuổi: _____

Nghề: _____

Cư-trú tại: _____

Người chứng thứ nhì: _____
(Tên, họ)

Tuổi: _____

Nghề: _____

Cư-trú tại: _____

Người chứng thứ nhì: _____
(Tên, họ)

Tuổi: _____

Nghề: _____

Cư-trú tại: _____

Lập tại xã Phước-Hùng, ngày 23-1-1958

Người khai; Hộ-lại, Nhân-chứng,

Nguyễn-thị-Tu

PHẦN THẬT CHỨ-KH

Handwritten notes:
Hộ tịch xã Phước-Hùng
Số 8/3
15

VIỆN CÔNG

chức ký của ông: H.V. Hộ-tịch

Phước-Hùng 29-1-1958

Hội-đồng

Hội-đồng

Hội-Viện



Trích-lược y theo Đơn

Ấn 10-vũ-10; 505/D.Ấn trước
vào Bộ sa ngày 23-1-1958.

Phước-Hùng 29-1-1958

H.V. Hộ-tịch

Handwritten signature and notes at the bottom left.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIA-ĐÌNH

QUẬN NHÀ-BÈ

XÃ TÂN-THUẬN-ĐÔNG

Số hiệu 141

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 14 tháng 9 năm 1955

Tên họ đứa trẻ	NGUYỄN-THỊ-PHƯỢNG
Con trai hay con gái	Nữ
Ngày sanh	Ngày mười, tháng chín, năm một ngàn chín trăm năm mươi lăm
Nơi sanh	Tân-Thuận-Đông
Tên họ người cha	Nguyễn Văn Họt
Tên họ người mẹ	Huỳnh-Thị-Nam
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vợ Chánh
Tên họ người đứng khai	Nguyễn Văn Họt

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Tân-Thuận-Đông, ngày 5 tháng 7 năm 1974

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

MIỄN THỊ THỰC
TCVT SỐ 9475/BNV/HC.29
Ngày 22-10-71 của Bộ Nội Vụ



GIÁO-THỊ-SƯƠNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIA-ĐÌNH

QUẬN NHA-BÈ

XÃ TÂN-THUẬN-ĐÔNG

Số hiệu 141

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 14 tháng 9 năm 1955

Tên họ đứa trẻ	NGUYỄN-THỊ-PHƯƠNG
Con trai hay con gái	Nữ
Ngày sanh	Ngày mười, tháng chín, năm một ngàn chín trăm năm mươi lăm
Nơi sanh	Tân-Thuận-Đông
Tên họ người cha	Nguyễn Văn Họt
Tên họ người mẹ	Huỳnh-Thị-Nam
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vợ Chánh
Tên họ người đứng khai	Nguyễn Văn Họt

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Tân-Thuận-Đông, ngày 5 tháng 7 năm 1974

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH



ĐẠO-THỊ-SƯƠNG

MIỄN THỰC

TCVT Số 9475/BNV/HC.29
Ngày 22-10-71 của Bộ Nội Vụ

Xã, thị trấn: Phước-Tân
Thị xã, quận: Long-Thành
Thành phố, Tỉnh: Đông-Nai

GIẤY KHAI SINH

Số 0636
Quyển số 01

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TÔ - PHƯƠNG - DUNG		Nam, nữ	Nữ
Sinh ngày tháng, năm	(16-04-1979) ngày mười sáu tháng tư năm một ngàn chín trăm bảy mươi chín.			
Nơi sinh	Trạm Y Tế Xã Tân-Phước.			
Khai về cha, mẹ	C H A		M E	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	TÔ - VĂN - LỢI ba mươi bảy tuổi		NGUYỄN - THỊ - PHƯƠNG hai mươi bốn tuổi	
Dân tộc	Kinh		Kinh	
Quốc tịch	Việt-Nam		Việt-Nam	
Nghề nghiệp	Làm-Ruộng		Nội-Trợ	
Nơi ĐKNK thường trú	Ấp Tân-Mai 2 Xã Phước-Tân		Ấp Tân-Mai 2 Xã Phước-Tân	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	TÔ - VĂN - LỢI ba mươi bảy tuổi Ấp Tân-Mai 2 Xã Phước-Tân.			

Đăng ký ngày 03 tháng 05 năm 79
TM/UBND Xã Phước-Tân ký tên, đóng dấu
(ghi rõ họ, tên, chức vụ)
Chức-Tịch

T Ô - V A N (- T H)

Xã, thị trấn: Phước-Tân

Thị xã, quận: Lạc-Thành

Thành phố, Tỉnh: Đông-Nai

GIẤY KHAI SINH

Số 0636

Quyền số 01



Họ và tên	<u>TÔ - PHƯƠNG - DUNG</u>		Nam, nữ <u>NỮ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>(16-04-1979) ngày mười sáu tháng tư năm một ngàn chín trăm bảy mươi chín</u>		
Nơi sinh	<u>Trạm Y Tế Xã Phước-Tân</u>		
Khai về cha, mẹ	C H A	M E	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>TÔ - VĂN - LỢ</u> <u>ba mươi bảy tuổi</u>	<u>NGUYỄN - THỊ - PHƯƠNG</u> <u>hai mươi bốn tuổi</u>	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt-Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt-Nam</u>	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	<u>Làm-Ruộng</u> <u>Ấp Tân-Mai 2 Xã Phước-Tân</u>	<u>Nội-Trợ</u> <u>Ấp Tân-Mai 2 Xã Phước-Tân</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>TÔ - VĂN - LỢ</u> <u>ba mươi bảy tuổi</u> <u>Ấp Tân-Mai 2 Xã Phước-Tân</u>		

Đăng ký ngày 03 tháng 05 năm 79
 TM/UBND Xã Phước-Tân ký tên, đóng dấu
 (ghi rõ họ, tên, chức vụ)
Chức-Tịch

TÔ - VĂN (- T U)

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

MCC 112/P3

Xã, Thị trấn Thị trấn
Thị xã, Quận Thị trấn
Thành phố, Tỉnh Thị trấn

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY KHAI SINH

Số 1708
Quyển số 95

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>Trần Quốc Dũng</u>		Nam, <input checked="" type="checkbox"/>
Sinh ngày tháng, năm	<u>2-8-1982</u> (ngày hai tháng tám năm một nghìn chín trăm tám mươi hai)		
Nơi sinh	<u>Bến Tre</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>Trần Văn Lễ</u> <u>1949</u>	<u>Nguyễn Thị Hương</u> <u>1951</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Lưu Bị</u>	<u>Lưu Bị</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>ấp xã Hòa Phước Tân</u>		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Trần Văn Lễ</u> <u>ấp xã Hòa Phước Tân</u> <u>270255 295</u>		

Đăng ký ngày tháng năm 19
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)



Trần Văn Lễ
Người đứng khai

ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG

Phường Quang Vinh
Thành Phố Biên Hòa
Tỉnh Đồng Nai

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Độc lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Thống Nhất

Năm : 1976

Số : 05

GIẤY KHAI KẾT HÔN

Họ và Tên	CHỒNG	VỢ
Bí Danh	Êo Văn Lữ	Nguyễn Thị Phương
Ngày, tháng, năm sinh hay tuổi	15 - 04 - 1942	10 - 09 - 1955
Dân tộc	Hinh	Hinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Nhân viên làm nghiệp	làm rẫy
CHỖ Ở	Số 62/4/16 - Nhóm 3 Đông Nguyễn Hữu Cảnh Lịch Đồng Nai	Số 62/4/16 Nguyễn Hữu Cảnh Đông Nai

Người Vợ ký tên

Người Chồng ký tên

Đăng Ký, ngày 31 tháng 08 năm 1976

TM. UBND PHƯỜNG



GHI CHÚ:

ỦY BAN NHÂN DÂN CÁCH MẠNG

Phường Quang Vinh
Thành Phố Biên Hòa
Tỉnh Đồng Nai

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Độc lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Thống Nhất

Năm : 1976

Số : 05

GIẤY KHAI KẾT HÔN

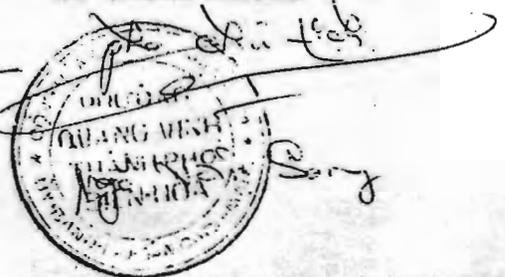
Họ và Tên	CHỒNG	VỢ
Bi Danh	Cô Văn Lễ	Nguyễn Thị Thuý
Ngày, tháng, năm sinh hay tuổi	15 - 04 - 1942	10 - 09 - 1955
Dân tộc	Hinh	Hinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Nhân viên làm nghiệp	làm rẫy
CHỖ Ở	SS' 62/4/16 - Nhóm 3 Đông Nguyễn Hữu Cảnh Linh Đồng Nai	SS' 62/4/16 Nguyễn Hữu Cảnh Đông Nai

Người Vợ ký tên

Người Chồng ký tên

Đăng Ký, ngày 31 tháng 08 năm 1976

TM. UBND PHƯỜNG



GHI CHÚ:

THAY ĐỔI CHỖ Ở CÁ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày ... tháng ... năm

Từ ngày ... tháng ... năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày ... tháng ... năm

Từ ngày ... tháng ... năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

TỈNH SÔNG BÈ

Số: 022/... CN

Họ và tên chủ hộ: TÔ VĂN LỢ

Ấp, ngõ, số nhà: 320/30 K4 Trưng Bông

Thị trấn, đường phố:

Xã, phường: Định Hoà. Thị xã Thủ Dầu Một

Ngày 10 tháng 08 năm 1979

Trưởng công an: Chu Văn Một

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3:

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

TỈNH SÔNG BÈ

Số: 0225/73 CN

Họ và tên chủ hộ: TÔ VĂN LỢ

Ấp, ngõ, số nhà: 320/30 K4 Trưng Hoà

Thị trấn, đường phố:

Xã, phường: Trưng Hoà. Thị xã Thủ Dầu Một

Ngày 10 tháng 08 năm 1979

Trưởng công an Thủ Dầu Một
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. - BASIC INFORMATION OF APPLICANT IN VIETNAM :

- 1- Full name of ex-political prisoner : TO VAN LO
 2- Date and place of birth : 15/April 1942 at Bien Hoa
 3- Position before April 1975 :
 - Rank : First lieutenant, Forestry Engineer
 - Function : Chief of Forestry Service of Binh Thuan Province.
 - Military Serial number : 62/134 352
 4- Month, date, year arrested : 20 May 1975
 5- Month, date, year out of camp : 30 November 1975.
 6- Photocopy release certificate : Enclosed 2 copies.
 7- Present mailing address of the ex-political prisoner :
 TO VAN LO
 150 Dr. YERSIN
 To 2, Khu I, Ap Bong Dau, Phuong Phu Cuong, Thi xa Thu Dau Mot
 Song Be - Vietnam
 8- Current address : 30/38 Khom 4 Ap Tuong Hoa, Xa Dinh Hoa, Thi xa Thudau Mot,
 Song Be - Vietnam

II- LIST FULL NAME (Date of birth and place of birth) of Ex-political Prisoner IMMEDIATE FAMILY :

1) Relatives to accompany with ex-political prisoner

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>POB</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>SEX</u>	<u>ADDRESS</u>
1/ NGUYEN THI PHUONG	1955	Gia dinh	Wife	F	30/38 Khom 4 Ap Tuong Hoa, Xa Dinh Hoa, TX Thu dau Mot, Song Be
2/ TO PHUONG DUNG	1979	Dong Nai	Daughter	F	
3/ TO QUOC DUNG	1982	Dong Nai	Son	M	VN

2) Complete family listing (living, dead) of ex-political prisoner.

<u>NAME</u>		<u>DOB</u>	<u>POB</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>SEX</u>	<u>ADDRESS</u>
TO VAN KHAU	(L)	1916	Dong Nai	Father	M	Phuoc Tan Bien Hoa
NGUYEN THI TU	(D)	1922	Dong Nai	Mother	F	
NGUYEN THI PHUONG	(L)	1955	Gia dinh	Wife	F	Thu Dau Mot - Song Be
TO THI LE	(L)	1956	Dong Nai	Young sister	F	Phuoc Tan Bien Hoa
TO PHUONG DUNG	(L)	1979	Dong Nai	Daughter	F	Thu dau Mot - Song Be
TO QUOC DUNG	(L)	1982	Dong Nai	Son	M	-id-

III/ RELATIVES OUTSIDE VN :

- 1/ Closest relatives in the U.S. : None
 2/ Closest relatives in other countries : None.

IV. - HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION :

YES / / NO /X/

- 1/ Re-education until now ? NO
- 2/ Reply from Bangkok ODP Relative to : No
- 3/ The ODP Bangkok LOI : None

V. - COMMENT REMARKS :

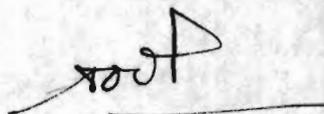
I beg to solicit your generous consideration of my case and approval to grant me and my family your permission for admission to the USA for seeking a new life, according to the humanitarian policy of the US Government under the high auspices of the ODP.

VI- PLEASE LISTING HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE :

- Release certificate
- Marriage certificate
- Birth certificates
- ID Cards
- photos
- Household census book
- Diploma
- Certificate of my military service (on duty)
- Decision of my appointment
- Decision and Notification compelling me to leave my job.

Song Be, May 20, 1990

THE APPLICANT,



TO VAN LO

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. - BASIC INFORMATION OF APPLICANT IN VIETNAM :

- 1- Full name of ex-political prisoner : TO VAN LO
- 2- Date and place of birth : 15/April 1942 at Bien Hoa
- 3- Position before April 1975 :
 - Rank : First lieutenant, Forestry Engineer
 - Function : Chief of Forestry Service of Binh Thuan Province.
 - Military Serial number : 62/134 352
- 4- Month, date, year arrested : 20 May 1975
- 5- Month, date, year out of camp : 30 November 1975.
- 6- Photocopy release certificate : Enclosed 2 copies.
- 7- Present mailing address of the ex-political prisoner :
 - TO VAN LO
 - 150 Dr. YERSIN
 - To 2, Khu I, Ap Bong Dau, Phuong Phu Cuong, Thi xa Thu Dau Mot
 - Song Be - Vietnam
- 8- Current address : 30/33 Khom 4 Ap Tuong Hoa, Xa Binh Hoa, Thi xa Thudau Mot, Song Be - Vietnam

II- LIST FULL NAME (Date of birth and place of birth) of Ex-Political Prisoner IMMEDIATE FAMILY :

1) Relatives to accompany with ex-political prisoner

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>POB</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>SEX</u>	<u>ADDRESS</u>
1/ NGUYEN THI PHUONG	1955	Gia dinh	wife	F	30/33 Khom 4 Ap Tuong Hoa, Xa Dinh Hoa, TX Thu dau Mot, Song Be
2/ TO PHUONG DUNG	1979	Dong Nai	Daughter	F	
3/ TO QUOC DUNG	1982	Dong Nai	son	M	VN

2) Complete family listing (living, dead) of ex-political prisoner.

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>POB</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>SEX</u>	<u>ADDRESS</u>
TO VAN KHAU (L)	1916	Dong Nai	Father	M	Phuoc Tan Bien Hoa
NGUYEN THI TU (D)	1922	Dong Nai	Mother	F	
NGUYEN THI PHUONG (L)	1955	Gia dinh	wife	F	ThuDau Mot-Song Be
TO THI LE (L)	1956	Dong Nai	Young sister	F	Phuoc Tan Bien Hoa
TO PHUONG DUNG (L)	1979	Dong Nai	Daughter	F	Thu dau Mot-Song Be
TO QUOC DUNG (L)	1982	Dong Nai	Son	M	-id-

III/ RELATIVES OUTSIDE VN :

- 1/ Closest relatives in the U.S. : None
- 2/ Closest relatives in other countries : None.

IV. - HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION :

YES / / NO /X/

- 1/ Re-education until now ? NO
2/ Reply from Bangkok ODP Relative to : No
3/ The ODP Bangkok LOI : None

V. - COMMENT REMARKS :

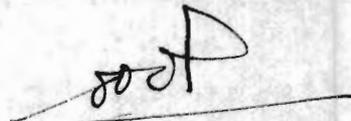
I beg to solicit your generous consideration of my case and approval to grant me and my family your permission for admission to the USA for seeking a new life, according to the humanitarian policy of the US Government under the high auspices of the ODP.

VI. - PLEASE LISTING HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE :

- Release certificate
- Marriage certificate
- Birth certificates
- ID Cards
- photos
- Household census book
- Diploma
- Certificate of my military service (on duty)
- Decision of my appointment
- Decision and Notification compelling me to leave my job.

Song Pa, May 20, 1990

THE APPLICANT,



TO VAN LO

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIÁO-DỤC
TRƯỜNG CAO-ĐẲNG NÔNG-LÂM-SÚC
CHỨNG CHỈ TỐT NGHIỆP
KỸ SƯ LÂM-KHOA

Giám Đốc Trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc

Chiếu Nghị-định số 104-BCN/NĐ/HC-2 ngày 7.4.1961, Nghị-định số 1184-GD/PC/NĐ ngày 24.8.1963 và các Nghị-định kế tiếp án-định quy chế sinh-viên, chương-trình học tập và điều-kiện tốt-nghiệp.

Sau khi Hội-đồng Giáo-sư xét kết-quả các niên-nọc và chiếu biên-bản Hội-đồng Giám-khảo xét Luận-trình.

CHỨNG NHẬN:

Ô. Gò - văn - Lữ

sinh ngày 15 tháng 4 năm 1942 tại Phước Tân (Biên Hòa)

đã tốt nghiệp : KỸ SƯ LÂM-KHOA

chứng chỉ này có hiệu lực cho đến ngày phát Cấp Bằng Tốt Nghiệp

Saigon ngày 30 tháng 11 năm 1967
GIÁM ĐỐC TRƯỜNG CAO ĐẲNG NÔNG LÂM SÚC

Đ. S. Vũ Văn Văn

371/67

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIÁO-DỤC
TRƯỜNG CAO-ĐẲNG NÔNG-LÂM-SÚC
CHỨNG CHỈ TỐT NGHIỆP
KỸ SƯ LÂM-KHOA

Giám Đốc Trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc

Chiếu Nghị-định số 104-BCN/NĐ/HC-2 ngày 7.4.1961, Nghị-định số 1184-GD/PC/NĐ ngày 24.8.1963 và các Nghị-định kế tiếp ấn-định quy chế sinh-viên, chương-trình học tập và điều-kiện tốt-nghiệp.

Sau khi Hội-đồng Giáo-sư xét kết-quả các niên-học và chiếu biên-bản Hội-đồng Giám-khảo xét Luận-trình.

CHỨNG NHẬN:

Ô. Cô - văn - Lữ

sinh ngày *15* tháng *4* năm *1942* tại *Phước Tân (Biên Hòa)*

đã tốt nghiệp : **KỸ SƯ LÂM-KHOA**

chứng chỉ này có hiệu lực cho đến ngày phát **Cấp Bằng Tốt Nghiệp**

Saigon ngày *30* tháng *11* năm *1967*
GIÁM ĐỐC TRƯỜNG CAO ĐẲNG NÔNG LÂM SÚC



Đ.C. S. VŨ

371/67

S U - V U - L E N H

Chiếu Sắc-Lệnh số 178-SL/CN ngày 29.7.1974 ấn-định
nhiệm-vụ và tổ-chức Bộ Canh-Nông ;
Theo đề-nghị của Tổng Giám-Độc Nông-Nghiệp ;
Chiếu nhu-cầu công-vụ,

Nay cử **Ô. TÔ VĂN LÔ**, Kỹ-Sư Thủy-Lâm hạng 1, nguyên
Trưởng-Ty Thủy-Lâm Châu-Độc, giữ chức-vụ Trưởng-Ty Thủy-Lâm
Bình-Thuận, thay thế **Ô. LÂM TRƯỜNG XUÂN**, Kiêm-Sư Thủy-Lâm
hạng 3. sẽ được cử giữ nhiệm vụ như sau:

Saigon, ngày 19 tháng 8 năm 1974

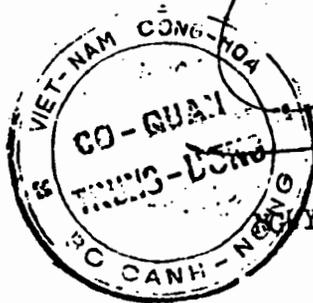
TỔNG-TRƯỞNG CANH-NÔNG,
Ký-tên : TÔN-THẤT-TRÌNH

Nơi-nhận :

- Tổng Nha Nông-Nghiệp 10
(Nha Thủy-Lâm)
"Đề Kinh-tượng và xin cho
tổng-đạt các đương-sự"
- Văn-phòng 1
- Nha Tổng-Thư-Ký 1
- Phòng Công-Văn 1
- Phòng Nhân-Viên C N 1
(hồ-sơ)
x
x x
- Tòa Hành Chánh Tỉnh Bình-Thuận 2
- Văn-phòng Thanh-Tra đại-diện Bộ
tại Quân Khu 2 1
(Qua Ty Nông Nghiệp Nha Trang)
"Đề Kinh-tượng"

PHÓ-BẢN :
CHÁNH-VĂN-PHÒNG
Ký-tên : NGUYỄN-ĐÌNH-MỒ

BẢN-SAO :
CHỦ-SỰ PHÒNG NHÂN-VIÊN CHÁNH-NGẠCH



NGUYỄN-NHỤT-TÂN

S U - V U - L E N H

Chiều Sắc-Lệnh số 178-SL/CN ngày 29.7.1974 ấn-định
nhiệm-vụ và tổ-chức Bộ Canh-Nông ;
Theo đề-nghị của Tổng Giám-Độc Nông-Nghiệp ;
Chiều nhu-cầu công-vụ,

Nay cử O. TÔ VAN LÔ, Kỹ-Sư Thủy-Lâm hạng 1, nguyên
Trưởng-Ty Thủy-Lâm Châu-Độc, giữ chức-vụ Trưởng-Ty Thủy-Lâm
Bình-Thuận, thay thế O. LÂM TRƯỜNG XUAN, Kỹ-Sư Thủy-Lâm
hạng 3. sẽ được cử giữ nhiệm vụ khác.

Saigon, ngày 19 tháng 8 năm 1974

TỔNG-TRƯỞNG CANH-NÔNG,

Ký-tên : TÔN-THẮT-TRÌNH

PHÓ-BẢN :

CHÁNH-VĂN-PHÒNG

Ký-tên : NGUYỄN-ĐÌNH-MỒ

BẢN-SAO :

CHỦ-SỰ PHÒNG NHÂN-VIÊN CHÁNH-NGẠCH

Nơi-nhận :

- Tổng Nha Nông-Nghiệp 10
(Nha Thủy-Lâm)
"Đề Kinh-tùng và xin cho
tổng-đặt các đường-sự"
- Văn-phòng 1
- Nha Tổng-Thư-Ký 1
- Phòng Công-Văn 1
- Phòng Nhân-Viên C N 1
(hồ-sơ)
x
x x
- Tòa Hành Chánh Tỉnh Bình-Thuận 2
- Văn-phòng Thanh-Tra đại-diện Bộ
tại Quân Khu 2 1
(Qua Ty Nông Nghiệp Nha Trang)
"Đề Kinh-tùng"



NGUYỄN-NHỤT-TÂN

HỒ CHI MINH City, July 10, 1982

TO : Mr. DONALD I. COLIN, Director of
THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 Soi Tien Siang-South Sathern Road
BANGKOK 10.120 - THAILAND

SUBJECT : Request your humanitarian assistance in emigrating to the
United States under the Orderly Departure Program as
Refugee Group 3 Parole Criteria

DEAR SIR,

I undersigned : TÔ VAN LÔ
Date and place of birth: April 15, 1942 at Biên Hòa Vietnam
Sex : Male
Nationality : Vietnamese
Family status : Married 2 children
Profession : Forestry Engineer- (1st Lieutenant in Detailed
: Service to the Directorate of Forestry)
: Serial number : 62/134.352
Present address : Ấp Miếu, Xã Phước Tân, Huyện Long Thành
: Tỉnh Đồng Nai
Mailing address : 121 Lô C Chung Cư Minh Mạng, Phường 1, Quận 10
: HỒ CHI MINH City, Vietnam

Respectfully submit to your kind consideration the present ODP question-
naire herewith attached in order that my family and I be authorized to immigrate to the
United States under the Orderly Departure Program as Refugees Group 3 Parole Criteria.

Most of my employment career has been spent in Forestry Exploitation
and Service, except the short period of time that I have been called up for compulsory
military service. After my graduation from the Thủ Đức Reserve Officer's School, I have
been reassigned to my previous agency, the Directorate of Forestry and served until the
fall of the democratic regime.

I have also a very good friend immigrating and residing now in USA
whose name and address are indicated as follows : Mr. WILLIS LONG and Mrs. LA LIEN-

Dearborn, Michigan 48124 U.S.A. They could be my sponsor, if necessary.

I am dwelling now in the remote area country which the postal service
cannot deserve, so I give the above cited mailing address. Please write me at the above
mailing address.

Following are my relatives which accompany me to the United States.

<u>FULL NAME</u>	<u>Date and Place on birth</u>	<u>Relationship</u>	<u>Address in Vietnam</u>
1/-NGUYỄN THỊ PHƯƠNG	1955 at Gia Định	My wife	Ấp Miếu, Xã Phước Tân
2/- TÔ PHƯƠNG DUNG	1979 at Biên Hòa	My daughter	Huyện Long Thành
3/- TÔ QUỐC DUNG	1982 at Bến Tre	My son	Tỉnh Đồng Nai

Due to the difficulty of my present situation, I wish to call your
assistance to grant me an asylum to the United States for the sake of Freedom and a
better living condition.

I hope my request will be considered sympathetically and that I hear from
you a favorable reply.

Your generous attention to my request is eagerly expected and greatly
appreciated.

Respectfully Yours,

A/s : ODP Questionnaire (1set)
Mailing address : 121 Lô C Chung Cư
Minh Mạng, Quận 10, HỒ CHI MINH CITY
VIETNAM

TÔ VAN LÔ

SUỐI CHINH
A XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
Administration des P.
de la R. S. du Viet

29
(2a cũ)

BUU CHÍNH
Service des Postes

reenvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Nhận
Réception
Trả tiền
Payment

Avis de (2)



Địa chỉ: TÔ VĂN LỘ
Adresse

(3) 121 LỘ C C/c Minh Mạng, Quận 10 - HỒ CHÍ MINH

& (2) CITY SOUTH VIETNAM
nước (Pays)

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion ».
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffés ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bưu cục gửi.
A remplir par l'
d'origine.

địa chỉ người nhận độc
bưu cục
ngày 8/8/82 số 479
le 19 sous le no

địa chỉ người nhận M. DONALD I. COLIN, Director
Adresse du destinataire
ORDRELY DEPARTURE OFFICE

HIEN SIANG SOVIN SAIGON, THE ROAD - BANGKOK 12

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dument livré

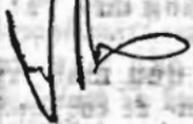
ngày _____
le _____

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du Bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du Bureau
destinataire

16 AUG 1982



BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến »

HỒ CHI MINH City, July 10, 1982

TO : Mr. DONALD I. COLIN, Director of
THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 Soi Tien Siang-South Sathorn Road
BANGKOK 10.120 - THAILAND

SUBJECT : Request your humanitarian assistance in emigrating to the
United States under the Orderly Departure Program as
Refugee Group 3 Parole Criteria

DEAR SIR,

I undersigned : TÔ VAN LÔ
Date and place of birth: April 15, 1942 at Biên Hòa Vietnam
Sex : Male
Nationality : Vietnamese
Family status : Married 2 children
Profession : Forestry Engineer- (1st Lieutenant in Detailed
Service to the Directorate of Forestry)
Serial number : 62/134.352
Present address : Ấp Miếu, Xã Phước Tân, Huyện Long Thành
Tỉnh Đồng Nai
Mailing address : 121 Lô C Chung Cư Minh Mạng, Phường 1, Quận 10
HỒ CHI MINH City, Vietnam

Respectfully submit to your kind consideration the present ODP questionnaire herewith attached in order that my family and I be authorized to immigrate to the United States under the Orderly Departure Program as Refugees Group 3 Parole Criteria.

Most of my employment career has been spent in Forestry Exploitation and Service, except the short period of time that I have been called up for compulsory military service. After my graduation from the Thủ Đức Reserve Officer's School, I have been reassigned to my previous agency, the Directorate of Forestry and served until the fall of the democratic regime.

I have also a very good friend immigrating and residing now in USA whose name and address are indicated as follows : Mr. WILLIS LONG and Mrs. LA LIÊN-
Dearborn, Michigan 48124 U.S.A. They could be my sponsor, if necessary.

I am dwelling now in the remote area country which the postal service cannot deserve, so I give the above cited mailing address. Please write me at the above mailing address.

Following are my relatives which accompany me to the United States.

<u>FULL NAME</u>	<u>Date and Place on birth</u>	<u>Relationship</u>	<u>Address in Vietnam</u>
1/- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG	1955 at Gia Định	My wife	Ấp Miếu, Xã Phước Tân
2/- TÔ PHƯƠNG DUNG	1979 at Biên Hòa	My daughter	Huyện Long Thành
3/- TÔ QUỐC DUNG	1982 at Bến Tre	My son	Tỉnh Đồng Nai

Due to the difficulty of my present situation, I wish to call your assistance to grant me an asylum to the United States for the sake of Freedom and a better living condition.

I hope my request will be considered sympathetically and that I hear from you a favorable reply.

Your generous attention to my request is eagerly expected and greatly appreciated.

Respectfully Yours,

A/s : ODP Questionnaire (1set)
Mailing address : 121 Lô C Chung Cư
Minh Mạng, Quận 10, HỒ CHI MINH CITY
VIETNAM

TÔ VAN LÔ

BUU CHÍNH
LÀ HỘI CHỦ NGHĨA
Administration des
de la R. S. du Viet

25
(a cũ)

BUU CHÍNH
Service des Postes

bu cục
v báo
marcu
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement

Avis de (2)



Địa chỉ : TÔ VĂN LỘ
Adresse

(3) 121 LÔ C-C/c Minh Mạng, Quận 10 - HỒ CHÍ MINH

CITY SOUTH VIETNAM
& (a) nước (Pays)

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »,
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »,
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Mẫu 72 - 15 x 10
8-8-57

De Bưu cục nhận
A. remplir par l'
d'origine.

Ngày 8/8/82 số 479
le 19 sous le no

Địa chỉ người nhận: Donald I. Colin, Director
Adresse du destinataire: ORDINERY DEPARTMENT OFFICE

~~131 SOI TIEN SIANG SOVIN SALICORN TEE ROAD - BANGKOK 12~~

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

Ngày _____
le _____

Ghi ở Bưu cục nhận
A. remplir à destination

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du Bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

16 AUG 1982

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến »

PEOPLE COMMITTEE OF
DONG NAI PROVINCE.
SERVICE OF FORESTRY

--:--

SNo. 75/QD-TCCB.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

--:--:--

DONG NAI, the 15th OCTOBER, 1977.

DECISION TO COMPULSORY DISCHARGE.

--:--:--

- 6 Basing on the function and authority of the Service of Forestry, DONG NAI Province,
- Basing on the regulations of recommendation and discipline.
 - Basing on violations of Official Workers,
 - According to Motion by Department of Organisation and Cadres, Group of Investigation and Planification.

IT IS DECIDED THAT :

- ART. I : is forced to discharge, MR. : TO VAN LO,
Member of former regime.
- ART. II : Other rights of his are enjoyed under the regime of forced discharge.
- ART. III : The Service of Forestry of DONG NAI No longer has responsibility of management with MR. TO VAN LO effective the date of this Decision.
- ART. IV. Department of Organisation and Cadres, Group of Investigation and Planification and the said above member will comply with this Decision for its execution.

ACTING CHIEF, SERVICE OF
FORESTRY,

DANG XU

Signed and sealed.

Số : 04 /QB-TCOB

ĐỒNG NAI, ngày 15 tháng 10 năm 1977

QUYẾT ĐỊNH BUỘC PHẢI THÔI VIỆC

- Căn cứ chứa năng quyền hạn của Ty Lâm-nghiệp Đồng nai;
- Căn cứ vào chế độ khon thưởng vạ kỷ luật;
- Căn cứ vào những sai phạm của Công nhân viên;
- Theo đề nghị của Phòng Tổ chức Cán bộ, Đội Điều Tra Qui hoạch.

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I : Nay buộc phải thôi việc Anh : TÔ VAN LỚ
Nhân viên mới giải phóng.

ĐIỀU II : Các quyền lợi khác hưởng theo chế độ buộc thôi việc.

ĐIỀU III : Ty Lâm-Nghiệp Đồng nai không còn trách nhiệm quản lý đối với Anh TÔ VAN LỚ kể từ ngày có quyết định buộc thôi việc.

ĐIỀU IV : Phòng Tổ Chức Cán Bộ, Đội Điều Tra Qui Hoạch và Anh Chị có tên trên chiếu quyết định thi hành.-

Q. TRƯỞNG TY LÂM NGHIỆP,



PEOPLE COMMITTEE OF
DONG NAI PROVINCE.
SERVICE OF FORESTRY

-:-:-

SN^o. 75/QD-TCCB.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

-:-:-

DONG NAI, the 15th OCTOBER, 1977.

DECISION TO COMPULSORY DISCHARGE.

-:-:-

- 6 Basing on the function and authority of the Service of Forestry, DONG NAI Province,
- Basing on the regulations of recommendation and discipline.
 - Basing on violations of Official Workers,
 - According to Motion by Department of Organisation and Cadres, Group of Investigation and Planification.

IT IS DECIDED THAT :

- ART.I : is forced to discharge, MR. : TÔ VAN LO.
Member of former regime.
- ART. II : Other rights of his are enjoyed under the regime of forced discharge.
- ART. III : The Service of Forestry of DONG NAI No longer has responsibility of management with MR. TÔ VAN LO effective the date of this Decision.
- ART. IV. Department of Organisation and Cadres, Group of Investigation and Planification and the said above member will comply with this Decision for its execution.

ACTING CHIEF, SERVICE OF
FORESTRY,

DANG XU

Signed and sealed.

Số : 84 /QB-TOCB

ĐỒNG NAI, ngày 15 tháng 10 năm 1977

QUYẾT ĐỊNH BUỘC PHẢI THÔI VIỆC

- Căn cứ chứa nạng quyền hạn của Ty Lâm-nghiệp Đồng nai;
- Căn cứ vào chế độ khoan thưởng và kỷ luật;
- Căn cứ vào những sai phạm của Công nhân viên;
- Theo đề nghị của Phòng Tổ chức Cán bộ, Đội Điều Tra Qui hoạch.

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I : Nay buộc phải thôi việc Anh : TÔ VAN LỢ
Nhân viên mới giải phóng.

ĐIỀU II : Các quyền lợi khác hưởng theo chế độ buộc thôi việc.

ĐIỀU III : Ty Lâm-Nghiệp Đồng nai không còn trách nhiệm quản lý đối với Anh TÔ VAN LỢ kể từ ngày có quyết định buộc thôi việc.

ĐIỀU IV : Phòng Tổ Chức Cán Bộ, Đội Điều Tra Qui Hoạch và Anh Chị cổ tên trên chiếu quyết định thi hành.-

Q. TRƯỞNG TY LÂM NGHIỆP,



CÔNG AN TỈNH SÔNG BÉ

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ĐAN CHỈ HUY AN NINH NHÂN DÂN

Số :

1037

BIÊN NHẬN

Công An tỉnh Sông Bé (Tổ xuất cảnh) có nhận hồ sơ xin xuất cảnh đi nước ngoài về việc riêng của:

Ông, Bà Châu Văn Lễ sinh năm 1942

Nghề nghiệp biên bản

Thường trú 380/38 Khóm 4 ấp Cường Hưng

Thị trấn TAM SỔNG

Huyện Sông Phước

Số người xin đi 04

Sông Bé, ngày 10 tháng 11 năm 1989

Cán bộ nhận hồ sơ

Ngô Văn Côn

Ngô Văn Côn



CÔNG AN TỈNH SÔNG BÉ

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BAN CHỈ HUY AN NINH NHÂN DÂN

Số: 137

BIÊN NHẬN

Công An tỉnh Sông Bé (Tổ xuất cảnh) có nhận hồ sơ xin xuất cảnh đi nước ngoài và việc riêng của:

Ông, Bà Châu Văn Lễ sinh năm 1942

Nghề nghiệp biên bản

Thường trú 380/38 Khóm 4 cấp Cường Hưng

Đình Lửa TĐAI Sông Bé

Hồ sơ di chuyển dân cư

Số người xin đi 01

Sông Bé, ngày 12 tháng 11 năm 1989
Cán bộ nhận hồ sơ

Ngô Văn Côn
Ngô Văn Côn



People's Committee
of DONG NAI province

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

FORESTRY SERVICE

-o-

No: 05 / TG / GB

About the notification
of stopping job.

To : - All the Branches, Departments in
the Province
- All the Unities placed under the
Service

NOTIFICATION : OF COMPELLING CESSATION OF JOB

The Dong Nai Forestry Service has engaged Mr. TO VAN LO, newly liberated, with residence at 62/4/16 Nguyen Huu Canh Street-Bien Hoa City. Mr. TO VAN LO is a newly liberated employee having had served the old Administration. He was admitted to work from after the liberation date. During his service, ever since to today, he has done a few jobs. But, Mr. TO VAN LO showed that he has committed some mistakes as follows :

As a newly liberated personnel having the favor to serve the State, he had to see the sound policy of the Party. But, from he commenced to serve to now, Mr. TO VAN LO has refused to study and to shape his character, so that, there was no changes in thinking, such as the labour point of view, the fear of labour and moan. In his speaking, he said things having no constructive spirit which have exerted bad influence on the morale of the other people in the Unit. In the professional training, he was a subjective element who had no belief and confidence in any matter, he noticed his reaction in his test copies. His sense of discipline was low, he frequently left his jobs undone to come to his home. Sometimes, he was absent at the office without legitimate excuse for 10 days/month.

The Corps of workers and civil servants of the Unit has helped him many a times to overcome his shortcomings as mentioned above. But Mr. TO VAN LO did not correct his faults.

In order to keep correctly the quality of a worker and civil servant of the State as well as to comply with the spirit and the discipline and the regulations governing the Unit, the Forestry Service of Dong Nai Province has decided to compel Mr. TO VAN LO to leave his job.

Parting from the date of this notification, our Service decline all responsibilities regarding his ~~previous~~ administration. He will be sent back to the Locality which will assume the control on him.

Dong Nai, October 10, 1977
Acting CHIEF OF FORESTRY SERVICE

Sealed and signed : ĐĂNG XU

Số: 05/TC/CB

V/v Thông báo buộc phải
thôi việc.

Kính gửi : - Các Ty Ban Ngành trong Tỉnh
- Các đơn vị trực thuộc Ty.

---oOo---

Q H O N G - Đ Á O : BUỘC PHẢI THÔI VIỆC

Ty Lâm-Nghiệp Đồng nai thu nhận Anh ĐỒ-VĂN-LÔ Nhân-viên mới giải-phóng quê quán : 62/4/16 Nguyễn-Hữu-Cảnh - TP. Biên - Hòa. Anh TÔ VĂN LÔ là Nhân viên mới giải-phóng đã làm cho Chính quyền cũ. Được Ty Lâm-Nghiệp thu nhận vào làm việc sau ngày giải phóng. Từ khi vào làm việc đến nay có làm được một số việc Nhưng Anh TÔ VĂN LÔ đã mắc những sai phạm sau đây :

Là một Nhân viên mới giải phóng được Nhà nước thu nhận vào làm việc. Đây là việc Anh TÔ VĂN LÔ phải thấy chính sách đúng đắn của Đảng. Nhưng từ khi Anh TÔ VĂN LÔ vào làm việc đến nay không chịu học tập rèn luyện bản thân. Do đó không chuyên-bien về nhận thức tư tưởng như quan điểm lao động, ngại lao-động thường kêu ca. Trong phát ngôn thiếu tinh thần xây dựng đã làm ảnh hưởng đến tinh thần công tác của Anh em trong Đội. Trong học tập chuyên môn nghiệp vụ chủ quan không tin tưởng bằng thái độ ghi phẫn ứng vào bài kiểm tra bài. Về ý thức kỷ luật rất kém thường xuyên bỏ việc về nhà có tháng tự động bỏ về nhà 10 ngày (không lý do).

Những sai phạm trên đã được tập thể Cán bộ Công nhân - viên trong Đội nhiều lần giúp đỡ. Nhưng Anh TÔ VĂN LÔ không chịu sửa chữa vẫn vi phạm.

Để giữ đúng phẩm chất người Cán bộ Công nhân viên của Nhà nước và giữ nghiêm ý thức tổ chức kỷ luật nội qui của cơ-quan. Nay Ty Lâm-nghiệp Đồng nai buộc phải thôi việc Anh TÔ VĂN LÔ.

Vậy chúng tôi thông báo để các Ty, Ban ngành trong Tỉnh, các đơn vị trực thuộc Ty, địa phương biết kể từ ngày có Quyết-định, Thông báo này cơ quan không còn trách nhiệm quản lý Anh TÔ VĂN LÔ và trả anh về địa phương. Do địa phương quản lý.

ĐỒNG HAI, ngày 10 tháng 10 năm 1977
Q. TRƯỞNG TY LÂM NGHIỆP.

ĐANG TÔI

People's Committee
of DONG NAI province

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

FORESTRY SERVICE

-c-

No: 05 / TC / CB

About the notification
of stopping job.

To : - All the Branches, Departments in
the Province
- All the Unities placed under the
Service

NOTIFICATION : OF COMPELLING CESSATION OF JOB

The Dong Nai Forestry Service has engaged MR. TO VAN LO,
newly liberated, with residence at 62/4/16 Nguyen Huu Canh Street-
Bien Hoa City. MR. TO VAN LO is a newly liberated employee having had
served the old Administration. He was admitted to work from after
the liberation date. During his service, ever since to today, he has
done a few jobs. But, MR. TO VAN LO showed that he has committed
some mistakes as follows :

As a newly liberated personnel having the favor to serve the
State, he had to see the sound policy of the Party. But, from he
commenced to serve to now, MR. TO VAN LO has refused to study and to
shape his character, so that, there was no changes in thinking, such
as the labour point of view, the fear of labour and man. In his speak-
ing, he said things having no constructive spirit which have exerted
bad influence on the morale of the other people in the Unit. In the
professional training, he was a subjective element who had no beliefs
and confidence in any matter, has noticed his reaction in his test
copies. His sense of discipline was low, he frequently left his jobs
undone to come to his home. Sometimes, he was absent at the office
without legitimate excuse for 10 days/month.

The Corps of workers and civil servants of the Unit has helped
him many a times to overcome his shortcomings as mentioned above. But
MR. TO VAN LO did not correct his faults.

In order to keep correctly the quality of a worker and civil
servant of the state as well as to comply with the spirit and the
discipline and the regulations governing the Unit, the Forestry Service
of Dong Nai Province has decided to compel MR. TO VAN LO to leave
his job.

Parting from the date of this notification, our Service
decline all responsibilities regarding his ~~previous~~ administration.
He will be sent back to the Locality which will assume the control
on him.

Dong Nai, October 10, 1977
Acting CHIEF OF FORESTRY SERVICE

Sealed and signed : DANG XU

Số : 06 / TC/CB

V/v Thông báo buộc phải
thôi việc.

Kính gửi : - Các Ty Ban Ngành trong Tỉnh
- Các đơn vị trực thuộc Ty.

---oOo---

Q H Ô N G - Đ Á O : BUỘC PHẢI THÔI VIỆC

Ty Lâm-Nghiệp Đồng nai thu nhận Anh **TÔ-VĂN-LỢ** Nhân-viên mới giải-phóng quê quán : 62/4/16 Nguyễn-Hữu-Cảnh - TP. Biên - Hòa. Anh **TÔ VẠN LỢ** là Nhân viên mới giải-phóng đã làm cho Chính quyền cũ. Được Ty Lâm-Nghiệp thu nhận vào làm việc sau ngày giải phóng. Từ khi vào làm việc đến nay có làm được một số việc. Nhưng Anh **TÔ VẠN LỢ** đã mắc những sai phạm sau đây :

Là một Nhân viên mới giải phóng được Nhà nước thu nhận vào làm việc. Đây là việc Anh **TÔ VẠN LỢ** phải thấy chính sách đúng đắn của Đảng. Nhưng từ khi Anh **TÔ VẠN LỢ** vào làm việc đến nay không chịu học tập rèn luyện bản thân. Do đó không chuyển biến về nhận thức tư tưởng như quan điểm lao động, ngại lao động thường kêu ca. Trong phát ngôn thiếu tinh thần xây dựng đã làm ảnh hưởng đến tinh thần công tác của Anh em trong Đội. Trong học tập chuyên môn nghiệp vụ chủ quan không tin tưởng, bằng thái độ ghi phẫn ứng vào bài kiểm tra bài. Về ý thức kỷ luật rất kém thường xuyên bỏ việc về nhà có tháng tự động bỏ về nhà 10 ngày (không lý do).

Những sai phạm trên đã được tập thể Cán bộ Công nhân viên trong Đội nhiều lần giúp đỡ. Nhưng Anh **TÔ VẠN LỢ** không chịu sửa chữa vẫn vi phạm.

Để giữ đúng phẩm chất người Cán bộ Công nhân viên của Nhà nước và giữ nghiêm ý thức tổ chức kỷ luật nội qui của cơ quan. Nay Ty Lâm-nghiệp Đồng nai buộc phải thôi việc Anh **TÔ VẠN LỢ**.

Vậy chúng tôi thông báo để các Ty, Ban ngành trong Tỉnh, các đơn vị trực thuộc Ty, địa phương biết kể từ ngày có Quyết định, Thông báo này cơ quan không còn trách nhiệm quản lý Anh **TÔ VẠN LỢ** và trả Anh về địa phương. Do địa phương quản lý.

ĐỒNG NAI, ngày 10 tháng 10 năm 1977
Q. TRƯỞNG TY LÂM NGHIỆP.

ĐANG C. THỦ

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 01959357



Họ Tên

TÔ VĂN LỢ

Ngày, giờ sinh

15/1/1942

Phước-Tân, Biên-Hoa

Cha

Tô Văn Khâm

Nguyễn-thị-Từ

Địa chỉ Xã Bình-trước, Biên-hoa

Dấu vết riêng:

Chấn sọc, cách 0,5 trên
1/2 ngoài may trái.

Cao: 1 th 60

Nặng: 54 Kg

Chữ ký đương sự:



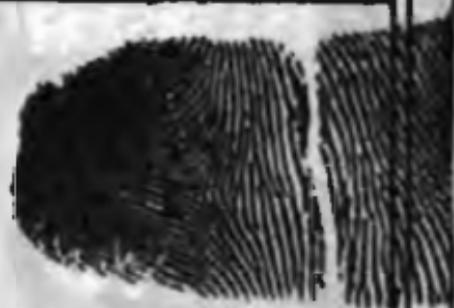
Biên-hoà, ngày 04.II. 19 69

TUN. Trưởng-Ty CSQG
Phó Trưởng-Ty

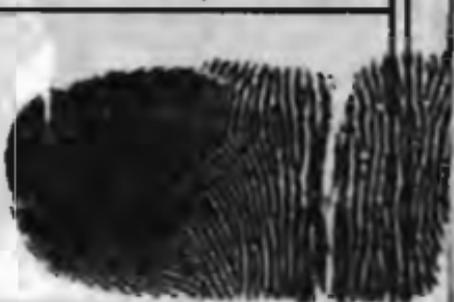


Bùi-Hiền-Danh

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số 01959357



Tên

TÔ VĂN LƯU

Ngày, giờ sinh

15.11.1912

Quốc-Tên, Bên-Hoa

Cha

Tô Văn Khau

Nguyễn-thị-Lưu

Địa chỉ

Xã Bình-trước, Biên-hoa

Dấu vết riêng:

Chấm sọc cách 0,5 trên
1/2 ngoài may trái.

Chữ ký đương sự:

Biên-hoà, ngày 04.II. 1969

Tôn-Trương-Ty CSQG
Phó Trưởng-Ty

Bùi-Hiền-Danh

Cao: 1 th 60

Nặng: 54 Kg

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~270235295~~



Họ tên TÔ VĂN LỢI

Sinh ngày 15-04-1942.....

Nguyên quán Phước Tân

..... Long Thành, Đồng Nai

Nơi thường trú Tân Mai 2,

Phước Tân, L. Thành, D. Nai

Dân tộc: **Kinh** .. . Tôn giáo: **Phật** .. .

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Sọc thẳng D.1,5cm C. 3
cm trên sau dưới lòng
mày trái.

28 tháng 02 năm 1979

NGÓN TRỎ PHẢI



Sinh-Phiên

Sinh-Phiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~270235295~~

Họ tên TÔ VĂN LỢI



Sinh ngày 15-04-1942.....

Nguyên quán Phước tân

..... Long thành, Đồng nai

Nơi thường trú Tân mai 2,

Phước tân, L. thành, D. nai

Dân tộc: **Kinh** Tôn giáo: **Phật**

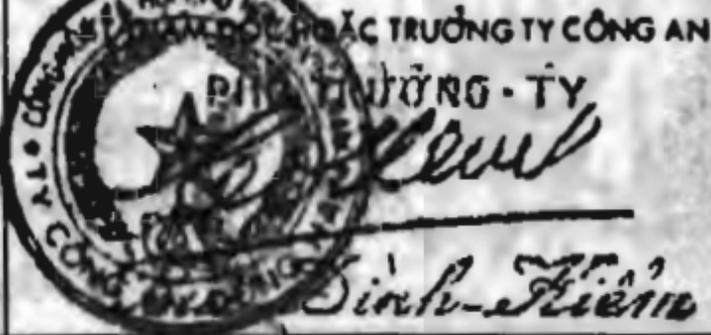
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

NGÓN TRÁI

Sẹo thẳng D.1,5cm C. 8
cm trên sau dưới lòng
mày trái.

28 tháng 02 năm 1979

NGÓN TRÁI PHẢI



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN QUỐC

Số 079.83978



Tên NGUYỄN-THỊ-PHỤNG



Ngày, nơi sinh 10-9-1955

Tên, họ, quê Nguyễn-Văn-Hạt
Huyện-Thị-Miền

Địa chỉ Số 3, Bạc-Hồ-Tuổi, Châu-Đ

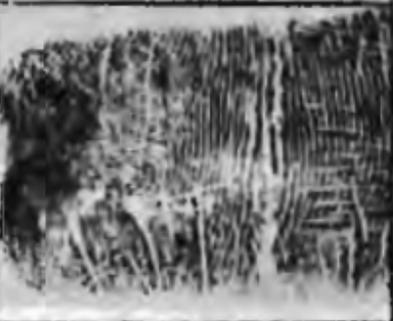
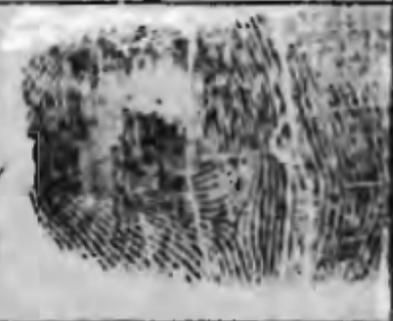
Dấu vết ylang: Mai.
Tàn nhang chót mũi.

Cao: 1 th 55

Nặng: 50 Kg

Chữ ký đương sự: *Phuoc*

Ngón trỏ mặt
Ngón trỏ trái



Châu-Độc, ngày 10-12-1973
TUN. CHÍ-HUY-TRƯỜNG CSQG.

reuhh

Thiếu-Tá NGUYỄN-HỮU-TUÂN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN QUỐC

Số 07983916

Họ Tên NGUYỄN-THỊ-PHƯƠNG



Ngày, nơi sinh 10-9-1955

Tân-Truân-Dông, (Gia-Định)

Nguyễn-Văn-Hạt

Huỳnh-thị-Nhân

Địa chỉ Số 3, Báo-Hộ-Thoại, Châu-Độc.

Dấu vết yêng:

Ma 1.

Tàn nhang chót mũi.

Cao: 1 th 55

Nặng: 50 Kg

Chữ ký đương sự:

Phu

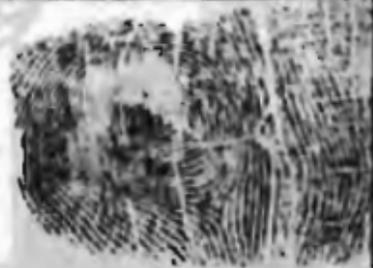
Châu-Độc, ngày 10-12-1973

TUN. CHÍ-HUY-TRƯỜNG CSQG

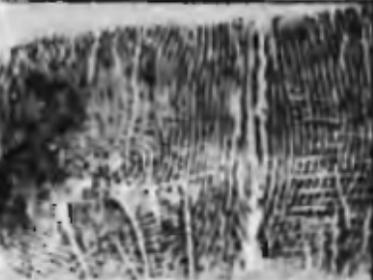
reulll

Thiếu-Tá NGUYỄN-HỮU-TUÂN

Ngón trỏ mặt



Ngón trỏ trái



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270235297**

Họ tên **NGUYỄN THỊ PHƯƠNG**



Sinh ngày **10-09-1955**

Nguyên quán **Khánh thành tân
Mỏ cày, Bến tre**

Nơi thường trú **Tân mai 2,**

Phước tân, L. thành, Đ. nai.

Dân tộc: ... Kinh ... Tôn giáo: Thiên chúa



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo cong D.0,6cm C.2
cm trên sấu cánh mũi
trái

28 tháng 02 năm 1979



NGÓN TRỎ PHẢI



TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHỤ TRƯỞNG - TY

Handwritten signature
Đinh Văn Thiệu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 270235297

Họ tên NGUYỄN THỊ PHƯƠNG



Sinh ngày 10-09-1955.

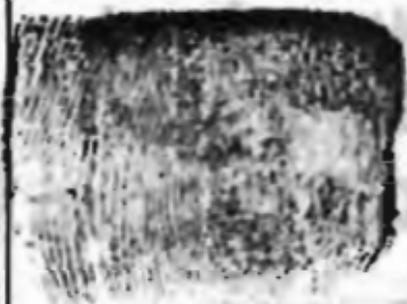
Nguyên quán Khánh thành tân

Mỏ cày, Bến tre

Nơi thường trú Tân mai 2,

Phước tân, L. thành, Đ. nai.

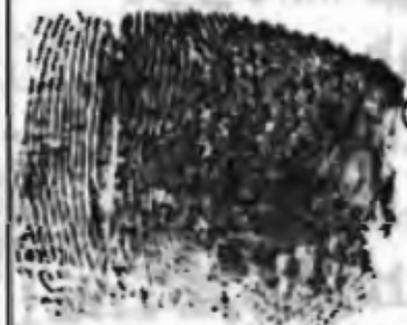
Dân tộc: ... Kinh Tôn giáo: Thiên chúa



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo cong D. 0,6cm S. 2
cm trên sụn cánh mũi
trái



NGÓN TRỎ PHẢI

28 tháng 02 năm 1979



TRƯỞNG TY, CÔNG AN
TRUNG ƯƠNG - TỈNH

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-PHÒNG

CHỨNG-CHỈ TAI NGŨ

Số: VI 11 27

Họ và Tên: TO-VAN-LO

Cấp bậc: Trung Uy

Số quân: 62/134.352

Đơn vị: TTQTU/TSB

KBC. 4204 17.11.74

Trưởng Tà ANH-QUY

Chức vụ

MẪU QĐ-750 G/V
01.10.74

(Thay thế mẫu QĐ-750 F ngày 01.10.72)

08.74.TTALAR.O.273

Trung tâm Quốc phòng - Công an

Hiệu lực đến

11.5.75

Hiệu lực đến

Hiệu lực đến

Hiệu lực đã



TRÁI

Dấu tay ngón trỏ

Ngày sinh : 15.4.1942

Nơi sinh : Diên Hòa

Cha : Tô Văn Khau

Mẹ : Nguyễn Thị Tú

Địa-chỉ hiện tại 30 Canh Nông

Chữ ký đương-sự



PHẢI

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-PHÒNG

CHỨNG-CHỈ TẠI NGŨ

Số: 1111127

Họ và Tên: TO-VAN-LO

Cấp bậc: Trung Uy

Số quân: 62/134.352

Đơn vị: TTQTU/TSB

KBC. 4204. 11.74

Trung-Tá Trần-Anh-Quỳ



MẪU QĐ-750 G/V
01.10.74

08.74.TTALAR.O.273

(Thay thế mẫu QĐ.750 F ngày 01.10.72)

Trung-Tám Quốc-Lực-Viet-Nam

Hiệu lực đến

Hiệu lực đến

Hiệu lực đến

Hiệu lực đến

11.5.75



TRÁI



PHẢI

Dấu tay ngón trỏ

Ngày sinh : 15.4.1942

Nơi sinh : Diên Hòa

Cha : Tô Văn Khau

Mẹ : Nguyễn Thị Tu

Địa-chỉ hiện tại : Bò Canh Non

Chữ ký đương-sự



TỔ VĂN LỚ



TỔ VĂN LỚ



NGUYỄN THỊ PHƯƠNG



NGUYỄN THỊ PHƯƠNG



TỔ PHƯƠNG DUNG



TỔ PHƯỜNG DUNG



TỔ QUỐC DŨNG



TỔ QUỐC DUNG

FROM CHAU HUYNH

SAN JOSE CA. 95127

- USA -



TO THUC MINH THO

P.O. Box 5435, ARLINGTON

VA. 22205 - 0635

- USA -

JUN 12 1990